



DECRETO DEL DIRETTORE GENERALE PROT. N. 2086 DEL 30/10/2023

Oggetto: affidamento diretto ai sensi dell'Art. 50 co. 1 lett. B) del D.Lgs. N. 36/2023 per il servizio di interpretariato nell'ambito del convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" (secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e per l'incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) – Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD Murate Art District – CIG Z9F3CFD559 – Aggiudicazione a Lexis, P.IVA 03916280484.

IL DIRETTORE

Visti:

- il vigente Statuto dell'Anci Toscana;
- il Decreto Legislativo n. 36 del 31 marzo 2023 "Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.";
- il Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000 n. 445, e ss.mm.ii., Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- la Legge 7 agosto 1990 e ss.mm.ii., n. 241, recante le Norme sul procedimento amministrativo;
- la Legge Regionale Toscana 13 luglio 2007, n.38 e ss.mm.ii., Norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro;
- il vigente Regolamento interno di Anci Toscana per l'individuazione degli operatori economici nelle procedure di acquisizione di cui all'art. 36 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 e ss.mm.ii. e per il conferimento di incarichi professionali approvato dal Comitato Direttivo il 17 dicembre 2018;

Premesso che:

- Anci Toscana è partner dei progetti europei INTERCEPT (EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e atWork4NEETs (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) attraverso i quali: 1) ha sperimentato modalità innovative di modalità innovative di outreach e supporto dei NEET (giovani non in un percorso di studio, formazione e lavoro) per avvicinarli alle professioni green e digitali, 2) intende capitalizzare l'esperienza maturata favorendo il confronto tra buone pratiche nel settore tra vari Paesi europei al fine di migliorare gli strumenti di policy, con particolare riferimento al PAR GOL del partner associato Regione Toscana.
- A tale proposito e nell'ambito dei due progetti citati, Anci Toscana intende organizzare:
 - A) il convegno IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITÀ DI LAVORO PER I GIOVANI dedicato ai temi di entrambi i progetti nella giornata del 14/11/2023 presso il MAD Murate Art District di Firenze;
 - B) un incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets nella giornata del 15/11/2023 presso sala in zona Murate a Firenze.;
- Nell'ambito di tali iniziative è necessario garantire:
 - A. 1) servizio di interpretariato in simultanea da remoto su Zoom IT-EN e EN-IT (account Zoom e service audio video fornito da Anci Toscana e da NON quotare nell'offerta) durante la fase frontale della conferenza, con disponibilità di interpreti dalle ore 8.00 alle ore 14.00 e 2) servizio di chuchotage IT-EN e EN-IT per gruppo di 5 persone durante workshop in sala presso il MAD dalle 14.00 alle 16.30;
 - B. servizio di chuchotage IT-EN e EN-IT per gruppo di 5 persone per incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets nella giornata del 15/11/2023 in sala in zona Murate a Firenze in orario 9.30 – 16.00;
- Il budget assegnato ad Anci Toscana per i due progetti prevede specifici stanziamenti per le attività A e B;

Richiamato che:

- in relazione ai bisogni e agli obiettivi sopra manifestati è necessario procedere con affidamento a un operatore economico del servizio indicato in oggetto, in quanto l'Ente, non è in grado per la tipologia di servizi specializzati richiesti di supportare, con le risorse interne, dette esigenze;
- l'importo previsto per l'espletamento del servizio è stimato per un periodo di 2 giorni in € 1.460,00 oltre IVA nei termini di legge;
- per l'importo sopra indicato è possibile procedere a un affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs 36/2023;



- nell'ambito del presente servizio non sono rilevabili rischi da interferenze, per cui non è stato predisposto il DUVRI;
- il CIG assunto per l'affidamento è Z9F3CFD559;
- il Direttore di Anci Toscana Simone Gheri è il RUP del procedimento in oggetto;

Preso atto che:

- in data 24/10/2023 Anci Toscana ha inviato le richieste di preventivo per il servizio in oggetto Prot. n. 2035 del 24/10/23 (allegate agli atti) alle seguenti ditte:
 - o Lexis – risposta preventivo Prot. n. 2077 del 27/10/23;
 - o LINGOYOU – risposta preventivo Prot. n. 2051 del 26/10/23;
 - o TES – nessuna disponibilità per le date richieste comunicata via mail il 26/10/23.

Visto:

- il Verbale di Valutazione dei Preventivi, prot. n. 2082 del 30/10/2023;

Considerato che:

- Il prezzo offerto da Lexis, P.IVA 03916280484, è ritenuto il più conveniente ed è congruo rispetto alla tipologia e alla qualità del servizio di cui si richiede la fornitura;

Dato atto che per l'avvio immediato dell'esecuzione del contratto l'operatore economico ha attestato con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023 e che la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023;

Dato inoltre atto che, per le caratteristiche del servizio in questione, non sussistono rischi interferenziali di cui all'art. 26, co. 3, D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii, il cui importo è quindi pari a € 0,00 per cui non è stato redatto il DUVRI;

Rilevato infine che la procedura di Affidamento Diretto che viene formalizzata con il presente provvedimento si è svolta nel rispetto dei principi di cui al Libro I, Parte I del D. Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023.

DECRETA

- di affidare il servizio di servizio di interpretariato nell'ambito del convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" (secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e per l'incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4needs (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) – Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD Murate Art District – CIG Z9F3CFD559 alla Società Lexis, P.IVA 03916280484 con sede legale in Via Gioberti 74, Firenze, per un importo di € 1.460,00 oltre IVA ("millequattrocentosessanta"/00);
- di approvare la seguente documentazione allegata al presente atto a farne parte integrante e sostanziale: Richiesta preventivo (All. A); Preventivo Prot.2077 del 27/10/23 (All. B); Verbale di Valutazione dei Preventivi prot. n. 2082 del 30/10/2023 (All. C);
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul proprio profilo del committente nella sezione "Amministrazione Trasparente"
<https://ancitoscana.portaletrasparenza.net/it/trasparenza/bandi-di-gara-e-contratti.html>;
- Il presente decreto costituisce l'Ordinativo del Servizio così come dettagliato dall'aggiudicatario nel preventivo Prot.2077 del 27/10/23.

Il Direttore

Simone Gheri

(firmato digitalmente)



Prot. n. 2035 del 24 Ottobre 2023

Spett.le Lexis, P.IVA 03916280484

OGGETTO: richiesta di preventivo per il servizio di interpretariato nell'ambito del convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" (secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e per l'incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) – Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD Murate Art District – CIG Z9F3CFD559.

Gentilissimi,

Anci Toscana è partner dei progetti europei INTERCEPT (EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e atWork4NEETs (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) attraverso i quali: 1) ha sperimentato modalità innovative di modalità innovative di outreach e supporto dei NEET (giovani non in un percorso di studio, formazione e lavoro) per avvicinarli alle professioni green e digitali, 2) intende capitalizzare l'esperienza maturata favorendo il confronto tra buone pratiche nel settore tra vari Paesi europei al fine di migliorare gli strumenti di policy, con particolare riferimento al PAR GOL del partner associato Regione Toscana.

A tale proposito e nell'ambito dei due progetti citati, Anci Toscana intende organizzare:

- A. il convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" dedicato ai temi di entrambi i progetti nella giornata del 14/11/2023 presso il MAD Murate Art District di Firenze;
- B. un incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets nella giornata del 15/11/2023 presso sala in zona Murate a Firenze.

Il budget assegnato ad Anci Toscana per i due progetti prevede specifici stanziamenti per le attività A e B.

1 – OGGETTO DELLA RICHIESTA DI PREVENTIVO

Con la presente siamo quindi a richiedere la vostra migliore offerta per la realizzazione di:

- A. **1)** servizio di interpretariato in simultanea da remoto su Zoom IT-EN e EN-IT (account Zoom e service audio video fornito da Anci Toscana e da NON quotare nell'offerta) durante la fase frontale della conferenza, con disponibilità di interpreti dalle ore 8.00 alle ore 14.00 e **2)** servizio di chuchotage IT-EN e EN-IT per gruppo di 5 persone durante workshop in sala presso il MAD dalle 14.00 alle 16.30;
- B. servizio di chuchotage IT-EN e EN-IT per gruppo di 5 persone per incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4neets nella giornata del 15/11/2023 in sala in zona Murate a Firenze in orario 9.30 – 16.00.

Nel preventivo presentato dagli operatori economici invitati, dovranno essere ricomprese le attività sopra elencate e ogni onere connesso con il loro espletamento: **è necessario quotare separatamente i servizi al punto A1 (senza includere service o Zoom, solo costi interpreti da remoto), A2 e B.**

2 – TERMINI E MODALITA' DI INVIO DEL PREVENTIVO

Per rispondere alla presente richiesta, comunque NON IMPEGNATIVA per Anci Toscana, è necessario **far pervenire alla mail valentina.bucchi@ancitoscana.it entro le ore 12.00 del 30/10/2023:**



1. il vostro migliore preventivo, relativamente ai punti A1, A2 e B, indicando il dettaglio delle voci di prezzo che concorrono a determinare l'importo totale dell'offerta;
2. una breve relazione di accompagnamento in cui siano illustrate le caratteristiche della proposta.

La proposta dovrà essere trasmessa alla mail indicata sopra, con l'oggetto: "NEET_interpretariato_Z9F3CFD559". Le offerte incomplete o pervenute dopo la scadenza fissata non saranno valutate.

3. AVVERTENZE

- Eventuali previsioni nell'offerta non conformi alla disciplina del codice dei contratti pubblici (Dlgs. 36/2023) saranno ritenute come non apposte e prive di effetto;
- Anci Toscana ai fini dell'aggiudicazione del servizio, acquisirà, da parte dell'Operatore economico, le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà per il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023. Anci Toscana verificherà le suddette dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023;
- La presente richiesta di preventivo non vincola Anci Toscana a procedere con successivo affidamento.
- L'operatore dovrà compilare e sottoscrivere la "Domanda e dichiarazioni per la partecipazione" che verrà fornita dall'Amministrazione, in cui dichiara, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, di:
 - a) non trovarsi in alcuna delle cause di esclusione di cui agli artt. 94- 95 e 98 del Codice
 - b) non trovarsi nella situazione prevista dall'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dare luogo all'affidamento o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo;
- L'Amministrazione ha facoltà di non procedere all'affidamento se nessuna offerta risulti conveniente o idonea;
- L'Amministrazione ha facoltà di procedere all'affidamento definitivo anche in presenza di una sola offerta conveniente ed idonea;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo all'affidamento ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico;

Per maggiori informazioni si prega di contattare **Valentina Bucchi** al 333 23 12 876.

Valentina Bucchi

GARANZIA DI PROTEZIONE E RISERVATEZZA DEI DATI

I Vostri dati personali saranno trattati in formato cartaceo ed elettronico solo per le finalità relative all'invio delle informazioni richieste, ad opera di soggetti impegnati alla riservatezza, con logiche correlate alle finalità e comunque in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati. I Vostri dati non saranno oggetto di alcuna diffusione. In qualsiasi momento potrete esercitare i diritti di cui al Regolamento UE 679/2016.

Il Titolare del trattamento è A.N.C.I. Toscana

Recapiti: posta@ancitoscana.it; 0552477490



Spett.le
ASSOCIAZIONE DEI COMUNI TOSCANI
Viale Giovine Italia, 17
50122 FIRENZE

Firenze, 27 ottobre 2023

OGGETTO: NEET interpretariato - CIG Z9F3CFD559
SERVIZIO DI INTERPRETAZIONE SIMULTANEA E CHUCHOTAGE

Ringraziando per la gentile richiesta, di seguito il ns preventivo:

IN CRESCENDO “STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA’ DI LAVORO PER I GIOVANI”
Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD, Murate Art District – CIG Z9F3CFD559.

- **Secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005, e**
- **Incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4needs Interreg Europe, CUP B59G23000100007**

Lingue IT < > EN
Équipe di 2 interpreti attivi nelle due lingue

14 Novembre 2023 > A1 e A2 - 15 Novembre 2023 > B

A1

Servizio di Interpretazione Simultanea da remoto

– 08:00-14:00

Euro 350,00 più IVA / interprete

Euro 700,00 più IVA 22%

A2

Servizio di Chuchotage – 14:00-16:30

- per la miglior resa del servizio si consiglia di predisporre l'uso del bidule

Euro 250,00 più IVA / interprete

Euro 500,00 più IVA 22%

B

Servizio di Chuchotage – 09:00-16:30

- per la miglior resa del servizio si consiglia di predisporre l'uso del bidule

Euro 480,00 più IVA / interprete

Euro 960,00 più IVA 22%

Totale Euro 2.160,00 più IVA 22% 475,20 > Euro 2.635,20

Tutti i nostri collaboratori sono selezionati sulla base dell'esperienza e della professionalità.

Sono a disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o chiarimento.

Cordiali saluti,

Francesco Benivegna
LEXIS Srl



Prot n. 2082 del 30/10/2023

Verbale del 30/10/2023 per l'individuazione del fornitore per il servizio di interpretariato nell'ambito del convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" (secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e per l'incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4needs (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) – Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD Murate Art District – CIG Z9F3CFD559.

Ancì Toscana organizza il convegno "IN CRESCENDO – STRUMENTI DI POLICY E NUOVE OPPORTUNITA' DI LAVORO PER I GIOVANI" (secondo evento nazionale del progetto INTERCEPT – EEA & Norway Grants, CUP B79J21036130005) e per l'incontro di partenariato e degli stakeholder del progetto atWork4needs (Interreg Europe, CUP B59G23000100007) – Firenze, 14 e 15 Novembre 2023 presso MAD Murate Art District.

Nell'ambito dell'organizzazione del suddetto evento, Ancì Toscana si occuperà – tra le altre cose - dell'acquisizione del servizio di interpretariato.

Ciò considerato, in data 24/10/2023 Ancì Toscana ha inviato le richieste di preventivo per il servizio in oggetto Prot. n. 2035 del 24/10/23 (allegate agli atti) alle seguenti ditte:

- **Lexis** – risposta Prot. n. 2077 del 27/10/23
- **LINGOYOU** – risposta Prot. n. 2051 del 26/10/23
- **TES** – nessuna disponibilità per le date richieste comunicata via mail il 26/10/23

Dall'esame dei preventivi ricevuti (allegati al presente verbale) si evince quanto segue:

Fornitore	Servizio A1	Servizio A2	Servizio B	Totale
Lexis	700,00 € oltre IVA	500,00 € oltre IVA	960,00 € oltre IVA	1.460,00 € oltre IVA
LINGOYOU	850,00 € oltre IVA	700,00 € oltre IVA	950,00 € oltre IVA	1.650,00 € oltre IVA

Entrambe le proposte sono complete e prevedono l'offerta della stessa tipologia di servizi in riferimento alla richiesta di preventivo Prot. n. 2035 del 24/10/23, in particolare per quanto riguarda i punti A1, A2 e B. In considerazione del prezzo, si ritiene opportuno affidare il servizio a **Lexis, P.IVA 03916280484** secondo quanto previsto nel preventivo Prot. n. 2077 del 27/10/23.

Simone Gheri
Direttore
(firmato digitalmente)

Firmato digitalmente da: Simone Gheri
Data: 30/10/2023 12:08:34